

## DOHODA O PARTNERSTVE MEDZI



Európska komisia

GENERÁLNYM RIADITEĽSTVOM PRE ENERGETIKU  
EURÓPSKEJ KOMISIE a  
PREŠOVSKÝM SAMOSPRÁVNÝM KRAJOM



Prešovský  
samosprávny kraj

---

### Dohovor primátorov a starostov v Prešovskom kraji

---

#### TÁTO DOHODA JE UZAVRETÁ MEDZI

Generálnym riaditeľstvom pre energetiku Európskej komisie (ďalej DG ENER) so sídlom na Rue de Mot 24, BE-1040 Brusel, Belgicko v zastúpení Jean-Arnold Vinois, poverený riaditeľ pre vnútorný energetický trh a Prešovským samosprávnym krajom (ďalej PSK) so sídlom na Námestí mieru 2, Prešov 080 01, Slovenská republika v zastúpení Petrom Chudíkom, predsedom Prešovského samosprávneho kraja.

#### KEDŽE:

Európska komisia spustila v roku 2008 Dohovor primátorov a starostov, ktorý je otvorený pre všetky mestá a obce v Európe s cieľom zapojiť miestne samosprávy a občanov do rozvoja a implementácie energetickej politiky Európskej únie. Dohovor tvorí záväzok signatárskych miest prekročiť ciele EÚ zníženia emisií CO<sub>2</sub> cez opatrenia týkajúce sa energetickej účinnosti, obnoviteľných zdrojov energie a čistej dopravy.

Európska komisia vníma subjekty v úlohe Územných koordinátorov Dohovoru ako svojich hlavných spojencov pri odovzdávaní posolstva Dohovoru a šírení jeho vplyvu. Územnými koordinátormi sú tie orgány verejnej správy, ktoré vedú poskytnúť strategické poradenstvo a technickú pomoc miestnym samosprávam s politickou vôľou podpísať Dohovor primátorov a starostov, ktorým ale chýbajú schopnosti a/alebo zdroje, aby splnili požiadavky ako príprava, prijatie a implementácia Akčného plánu udržateľného energetického rozvoja.

Hlavným cieľom PSK je spolupráca s mestami a obcami pri vypracovaní politik a riadení programov.

PSK veľmi pozitívne hodnotí Dohovor primátorov a starostov a ním dosiahnuté výsledky odo dňa jeho spustenia. To je hlavný dôvod prečo sa rozhodol podporiť šírenie Dohovoru medzi mestami a obcami na svojom území. Tiež chce pomôcť samosprávam, ktoré sa rozhodnú formalizovať svoj záväzok k Dohovoru. V záujme toho je PSK ochotný spustiť špecifický program pre podporu miestnych zastupiteľstiev, aby splnili podmienky na prijatie do Dohovoru primátorov a na miestnej úrovni pripravili Akčný plán udržateľného energetického rozvoja.



## STRANY SA DOHODLI NA NASLEDOVNOM

### I

DG ENER verejne uznáva Prešovský samosprávny kraj ako hlavného aktéra Dohovoru, v pozícii Územného koordinátora Dohovoru pre miestnu samosprávu v Prešovskom kraji.

### II

PSK sa zaväzuje vykonávať nasledujúce úlohy na území vo svojej kompetencii:

- a) Propagovať medzi mestami a obcami prístup k Dohovoru primátorov a starostov.
- b) Poskytovať financovanie signatárom vo forme priamej finančnej podpory (granty, dotácie, a pod.) alebo cez pracovníkov, ktorí poskytnú technickú pomoc pri príprave a implementácii Akčných plánov udržateľného energetického rozvoja.
- c) Definovať rozsah a metodiku hodnotiacich, monitorovacích a kontrolných správ v záujme podpory implementácie akčných plánov.
- d) Poskytovať technickú podporu pri organizovaní verejných podujatí (Energetické dni), ktoré budú realizované v rámci Dohovoru za účelom zvyšovania informovanosti.
- e) Pravidelne podávať správu DG ENER Európskej komisii o dosiahnutých výsledkoch v Prešovskom kraji, zúčastňovať sa na diskusiách o strategickej implementácii Dohovoru, ktoré navrhne Komisia.

### III

DG ENER sa na oplátku zaväzuje:

- a) Zabezpečiť viditeľnú podporu iniciatívam PSK (napr. cez online profil, správy na webe, referenčné kritéria na webstránke Dohovoru primátorov a starostov alebo prostredníctvom propagačných materiálov alebo podujatí)
- b) Zdierať a prediskutovať dostupné informácie s cieľom dosiahnuť pokrok pri naplnení spoločných cieľov.
- c) Informovať včas o novom vývoji v procese Dohovoru.

#### IV

Táto dohoda nevytvára žiadne právne a/alebo rozpočtové záväzky medzi Komisiou a Prešovským samosprávnym krajom.

Táto dohoda sa uzatvára na dobu jedného roka odo dňa jej účinnosti a bude sa automaticky obnovovať každý rok, ak nerozhodne inak jedna alebo obidve strany.

Strany budú spolupracovať a pracovať spoločne za rovnakých podmienok pre vzájomný prospech so zámerom dosiahnuť ciele tu zhrnuté.

Ak sa súčasné ustanovenie alebo ustanovenia ukážu ako nepraktické, strany sa dohodnú na príprave nových alternatív, ktoré prispievajú k dosiahnutiu cieľov Dohovoru.

Táto dohoda sa podpisuje v dvoch exemplároch a prekladá sa do oboch jazykov (anglického a slovenského jazyka). Strany sa dohodli, že v prípade akéhokoľvek rozporu vo výklade oboch verzií, bude mať prednosť text anglickej verzie.

Európska komisia  
*Generálne riaditeľstvo pre energetiku*

Prešovský samosprávny kraj

v. r.

v. r.

---

Jean-Arnold Vinois  
*poverený riaditeľ  
pre vnútorný energetický trh*

---

Peter Chudík  
*predseda  
Prešovského samosprávneho kraja*

27. 2. 2012